

Luis Gastaldi
Médico Cirujano Partero
Calle Sarandi frente a la Plaza Principal. Sarandi del Yí.

PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lungo César
Rematador Público
Calle Sarandi Entre Berro y Batlle. Sarandi del Yí

Año III

Sarandi del Yí, Julio 30 de 1932

Núm. 106

Falta vigilancia policial

El jueves, frente a nuestra casa, fué arrollado un menor por un automóvil. El accidente no tuvo por felicidad mayores consecuencias.

Pero no es precisamente noticiar ese hecho lo que nos mueve a escribir esta nota.

Lo que queremos destacar es la falta casi absoluta de vigilancia policial, aún mismo en nuestras calles más centrales.

Esa falta de vigilancia trae como consecuencia la reunión, en determinados lugares de nuestra Villa, de infinidad de menores que se entretienen en jugar a la pelota o al football, molestando grandemente a los transeúntes y vecinos.

Frente a nuestra Redacción, por ejemplo, y muy principalmente en las horas que se espera la correspondencia, se produce una aglomeración extraordinaria de menores que accionan con absoluta libertad.

Ya nos hemos ocupado en o

tra oportunidad de la insuficiencia del personal subalterno con que cuenta nuestra Seccional policial, abogando por el aumento de agentes para que nuestra policía pueda cumplir satisfactoriamente su delicado cometido.

No podemos, por lo mismo, ser mayormente exigentes en cuanto a vigilancia policial.

Pero, permítanos el señor Rodríguez Díaz que le solicitemos un poco de atención con respecto a éstos menores callejeros.

Descontamos de antemano la imposibilidad del establecimiento de una parada en todos los sitios donde lo exigiría la buena vigilancia y tranquilidad de la población. Pero consideramos muy factible el comisionamiento de un agente de recorrida, con órdenes severas en lo referente a esos menores vagos.

En tal sentido hacemos una exhortación al señor Comisario Urbano.

Temas Educativos

La instrucción prematura

La enseñanza en la más temprana edad del niño es generalmente nefasta.

Favorece la memoria en detrimento de la inteligencia. Quieta el poder de reflexión y mata esa flor divina: el pensamiento... El pensamiento original, profundo, que cada uno lleva en sí y que sólo pide extenderse, es decir, vivir.

¿No habéis notado que el don creador está en razón inversa de la erudición?

¿Son los alumnos mejores los que escriben las mejores obras más tarde?

¿Cuál ha sido la instrucción de los innovadores de ideas? Observadlos. Generalmente ha sido una enseñanza fuera de los métodos consagrados por la costumbre. Lamartine fué educado por su madre, quien dejaba al pequeño Alfonso desarrollar libremente su inteligencia en la admirable poesía de los campos.

Chateaubriand debió sus mejores inspiraciones a las horas que pasó frente al océano, admirando su grandeza...

Evidentemente no fué el desorden en el estudio lo que formó su genio, sino la libertad que dejaron a su pensamiento.

Tuvieron tiempo de «ver»...

Frente a la Naturaleza se imponían, sin saberlo, y casi sin quererlo, del esplendor de

las cosas; el alma del mundo entra en ellos y se sentían libres. Responsables de sí mismos, se acostumbraban a la reflexión, a la voluntad. Su cerebro, lleno de vida, podía asimilar los estímulos hechos en aquella atmósfera fresca, bienhechora... Porque asimilar es el punto esencial.

No enseñéis a los niños sino pocas cosas, pero que las sepan bien, no por las palabras comunes de las fórmulas, sino por su profundo sentido.

Cuando se hallan acostumbrados a comprender lo poco que aprendan y a razonar, estarán aptos para las grandes especulaciones del espíritu... Adivinarán el alma de las cosas, aplicarán su reflexión y su juicio a los temas más diversos...

Y con una inteligencia clara y sencilla, tendrán un cerebro, no una madeja o un catálogo.

El niño que desde su más temprana edad está sometido a los «trabajos forzados», lectura, cálculo, historia, etc., a menos de ser una excepción, se convertirá más tarde en un idiota.

Su cerebro no está en condiciones de resistir la fatiga cotidiana del estudio ni de las explicaciones árduas y abstractas. Y la naturaleza, más tarde, toma su desquite. Las meninges, fatigadas, se atrofian; sólo funciona la memoria; la inteligencia se ha

perdido.

Entonces, me diréis, ¿es preciso dejar a un niño en las tinieblas de la ignorancia?

No. Desde los cinco años viene abrirle las pueras de ese paraíso incomparable: el trabajo.

Pero sin libros y con precauciones infinitas.

Porque el trabajo es una de las razones sublimes de la vida, y es necesario acercarse a él con sagrado respeto. El niño debe considerarlo como una recompensa, y si no lo ama, sólo vosotros sois los culpables.

El trabajo en la alegría: he ahí el secreto de las inteligencias mejores.

Ivonne Sarey

El nuevo Jefe de Policía

En uno de los últimos acuerdos celebrados por la Presidencia de la República con el señor Ministro del Interior, fué nombrado Jefe de Policía de este Departamento, en reemplazo del señor José Ma. Munilla, el Coronel Dn. Juan Barbadora.

El Cine Perna no pasará película mañana

En el momento de cerrar la presente edición nos comunica la Empresa del Cine Teatro Perna, que debido a desperfectos en la máquina proyectora, no podrá realizar mañana la función programada.

Quedan enterados los «habitantes» a este popular Cinema.

Sarmiento, dijo:

«Tengo muchas plumas en mi tintero. Téngola terrible, justiciera, para los malvados poderosos; téngola encomiástica para los hombres honrados; téngola severa, lógica, circunstancial para discutir; téngola burlona para los tontos, pero para los que a sabiendas disfrazan la verdad, para los sofistas, para los hipócritas, no tengo pluma; tengo un «látigo» y uso de él sin piedad, porque para ellos no hay otro freno que el dolor, pues vergüenza no tienen.»

Exportación de Lino

Fomentando la producción y defensa del cultivo

El Banco de la República con el fin de contribuir prácticamente al fomento del cultivo del lino, ha resuelto organizar una operación especial consistente en la preparación de un embarque inicial de 5.000 toneladas, de acuerdo con las siguientes bases:

1.0—El Banco adelantará «a forfait»—tomando por su cuenta y riesgo los resultados de la venta y liquidación,—hasta el 90% sobre el valor actual de 5.000 toneladas de lino tipo exportación (4%) con bonificaciones según análisis. (La cantidad de 5.000 toneladas expresa una cifra inicial susceptible de ampliaciones que, llegado el caso de serán elevadas para su consideración).

2.0—El cargamento será seleccionado en primer término, del stock disponible en los graneros oficiales y luego de los depósitos particulares.

3.0—La mercadería quedará depositada en el Granero Oficial N.º 1, en los demás graneros del interior y litoral de la república, en depósito fiscal o puerto de embarque a la orden del Banco de la República pa-

ra ordenar su exportación en caso de convenir negocios en el exterior.

4.0—El adelanto del 90% se hará sobre el valor que se adjunde a la mercadería en el punto de embarque y una vez recibida de conformidad.

5.0—El ensayo de exportación se liquidará en block de acuerdo con los resultados efectivos de la venta, seguros, fletes y gastos generales del embarque.

Resultando beneficios se liquidarán en proporción a los aporres individuales en canticaciones por calidad. El interés del 5% sobre los adelantos se liquidará conjuntamente con el resultado de la venta en el exterior.

6.0—El importe de los adelantos y gastos se imputará a una cuenta especial «Exportación del lino».

7.0—Los embarques serán ordenados oportunamente quedando mientras tanto la mercadería pronta para su exportación por cuenta y riesgo del Banco.

8.0—El Banco entregará certificados de depósito y embarque como comprobantes para la liquidación definitiva.

Le interesa

En la vida moderna comercial se ha demostrado hasta la evidencia, que el anuncio es uno de los principales factores para obtener el éxito.

El anuncio insertado en un periódico lleva a cada lector y es te a otros muchos, la noticia que induce a concebir la idea de realizar tal o cual operación comercial.

Es la base en que descansa el arte de vender.

PROGRESO le ofrece la ventaja de una tarifa baja y la seguridad de una crecida distribución.

Un gran premio

En la edición de «Helvecia» del 6 del corriente, publicamos una nota intitulada «Debería ser así». En ella transcribámosos párrafos de un hermoso artículo firmado por E. S. publicado por «El Terruño» de Durazno.

Informes acabados de llegar, nos permiten asegurar que los párrafos transcritos por nosotros, pertenecen al texto de un artículo que bajo el título «El Verdadero Periodismo» publicara el 10 de Octubre de 1931 en el periódico PROGRESO de Sarandí del Yí, el conocido periodista Mauricio Obelar (hijo).

Es evidente que nos hallamos aquí frente a un vulgar fruto de rapiña de la labor literaria ajena.

E. S. apoderóse de un artículo de Obelar; cambió el título original por otro que rezaba «La misión del periodista» y sorprendió la buena fe de nuestro co-

lega «El Terruño», cuya dirección sabrá reaccionar en la forma correspondiente, publicando el nombre y apellido del plagiario.

Y nos permitirá el periodista robado una breve consideración.

La mejor y más acabada prueba de que una producción literaria es buena, es precisamente la absorción que de ella hacen los incapaces de gestar una de valores equivalentes. No va el ladrón tras las briznas de paja, sino de las gemas preciosas, de las perlas de gran precio!

Y esta convicción debe servir para los sembradores del Pensamiento, para aquellos que envían su luz a todas las tinieblas, como un estímulo cordial, como una preciada consagración.

Un gran premio!

Guillermo Ingold

**RADIO URUGUAY**

FIGUEIRA, CANEPA y Cia.

MILLAN 2370

PROGRAMA DE MAÑANA DOMINGO 31 DE JULIO DE 1932

C. x 26 Longitud de onda 825.70 mts.

- 10 Curso de idioma italiano por el profesor Camillo Carducci.
 10.30 Música alegre italiana.
 11 Noticioso.
 11.30 Audición de piano por el profesor Nestor Rosa Giffuni.
 12.30 Audición por los coros de la Sociedad Obrera Húngara de Montevideo.
 13 Hora Oficial.
 13.01 Novedades típicas.
 13.35 «Cenizas del Fogon» Hora tipicamente campera dirigida por el gaucho Montiel.
 16 Fragmentos de las zarzuelas: «La Campana Rota», «La Fandanga», «La sombra del Pilar», «Roxana», etc.
 17 Selección de bailables modernos.
 18.30 Media hora de música yankee.
 19 Noticioso.
 19.30 Repertorio campero por Evaristo Barrios, Rocatti, Magaldi-Noda, etc.
 20 Charlas Humorísticas por el escritor señor Caballero Sóriano.
 20.30 Strauss «Vals del Danubio Azul» (Vals), Kálmán «La Princesa de las Czardas» (Potpurri), Bizet «Carmen» (Fantasia), etc.
 21 Solos de piano: Balakirew «Islamey», Chopin «Balada Op. 23», etc.
 21.30 Romanzas de operas de Verdi, Rossini, Mascagni, Massenet y Wagner.
 22.30 Solos de órgano y masas corales.
 Lunes a las 20.15: Conjunto Palán Palán compuesto de la orquesta Cosmito y Trio Vocal con bandoneones. Martes a las 19.30: Orquesta de Jazz Torres Colman. Jueves a las 21: Concertista uruguaya de guitarra Roberto Gómez Puente. Miércoles a las 20: Concierto de violín por el profesor Carlos Demicheri.

**Banco de la R. O. del Uruguay****INSTITUCION DEL ESTADO**

Fundado por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regido por Ley Orgánica de 17 de Julio de

CAPITAL AUTORIZADO	\$ 35.000.000.00
» INICIAL	» 5.000.000.05
CAPITAL REALIZADO	» 26.821.786.02
FONDO DE RESERVA	» 1.081.595.71

Casa Central: Calle Solís Esq Piedras
 Agencia en París (Avenida de la Ópera 41)

DEPENDENCIAS

AGENCIAS: AIGUÁ: Avenida Rondeau esq Valparaíso
 PASO DEL MOLINO: Calle Agraciada esq Castro AVENIDA FLORES
 Gral Flores Núm 2206; UNION: Avenida 8 de Octubre Núm 605; esq Larravide CORDON: Avenida 18 de Julio Núm 1659
 CERRO: Calle Grecia y Granada

DEPOSITO DE FRUTOS: Avenida General Rondeau 242
 SUCURSALES: Aiguá Artigas Canelones Cardona Carmelo Castillo Colonia Carmen Cerro Chato Dolores Durazno Florida Fray Bentos Guichón José Batlle y Ordoñez Lascano Las Piedras Maldonado Melo Mercedes Minas Minas de Corrales Nueva Helvecia Nueva Palmira Olimar Pan de Azucar Pando Paso de los Toros Paysandú Río Branco Rivera Rocha Rosario Salto San Carlos San Gregorio San José Santa Lucia San Ramón Bella Unión Sarandí Sarandí del Yí Solís Tacuarembó Tala Tranqueras Treintá y Tres Trinidad Young y Vergara

Caja Nacional de Ahorros y descuentos Calle Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones Bancarias goza del privilegio exclusivo de emitir billetes; expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza.

TODAS LAS OPERACIONES DEL BANCO TIENEN LA GARANTIA DEL ESTADO

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las más bajas del país.

Cuentas Corrientes	del 6 1/2 al 8 o/o anual
Vales	del 5 1/2 o/o al 6 o/o
Conformes	4 y 1/2 a 5 1/2 o/o
Cauções	5 1/2 a 6 o/o
Redescuentos	4 1/2 o/o
Crédito Rural Prenda agraria etc	5 1/2 o/o
Operaciones muy garantizadas	convencional

ABONA

En Caja de Ahorros y Alcancías hasta 1000 el 5 o/o anual
 » » » » de \$ 1000 hasta 10.000 3 o/o »

En Libretas de Cajas de ahorro a Plazo

Fijo (a vencer a cada seis meses) 50.000. 4 o/o

En libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo a vencer cada tres meses 3 y 1/2 o/o

En Cajas de ahorros, mayores sumas, convencional.

En las cuentas antes mencionadas solose abonará interes cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Depósitos y Caja de Ahorros a Plazo Fijo:	
A tres meses hasta	\$ 10.000.00 3 o/o
A seis » » » 10.000.00 3 1/2 o/o	
A doce » » » 10.000.00 4 o/o	

HORAS DE OFICINA: de Abril 1º hasta Octubre 31: de 9 a 11 y de 14 a 16 De Noviembre e 1º hasta Marzo 31 de 9 a 11 y de 15 a 17

Los sábados únicamente de mañana

ALBERTO C. ORTIZ
 Gerente
 Sarandí del Yí

DONDE HAY UNA VOLUNTAD, HAY UN CAMINO.

El camino a la Colonia Rossell

Nos hemos ocupado en distintas oportunidades de la deficiente transitabilidad del camino que une a esta población con la Colonia Rossell, importante centro agrario que se va disgregando, debido, principalmente, a la falta absoluta de vías de comunicación.

Por ello consideramos oportuno el pedido que acaba de formular a la Cámara de que forma parte, el Representante por nuestro Departamento, señor Alcides Aldama, referente al camino que nos ocupa.

Al sancionarse el plan de obras públicas, destinándose de

los recursos de Vialidad e Hidrografía la suma de un millón de pesos, con objeto de dar trabajo a los desocupados, el referido Representante solicitó que de las partidas asignadas en ese plan general a nuestro Departamento, se destinaran cuarenta y cinco mil pesos al Camino Sandi del Yi—Colonia Rossell y Rius, a fin de que pudieran empezarse las obras de inmediato.

Desconocemos si la Cámara habrá accedido a esta solicitud del Diputado Aldama, que solucionaría, en parte, el problema de la desocupación de esta zona.

El origen del gaucho

Como todos los tipos étnicos, fué, resultante de dos factores, sangre y tierra; sangre caucásica; tierra americana, la que se extiende en el ángulo del Uruguay y el Plata.

El indio retrocedió ante la conquista castellana, sin cruzarse si no accidentalmente y fué desapareciendo, en forma graduada, hasta que los últimos charrúas bajaron para siempre sus párpados en los campos del Uruguay.

Los pobladores de la zona, las legiones de Artigas y los luchadores de 1825, eran hijos de los dominadores, con sus condiciones, con sus atributos y con su lenguaje, muchas veces correspondientes a la época. El afirmar que el gaucho es un fruto mestizo es hacer fábula.

Inteligencia clara y exuberante. Víril energía que desafió las dificultades de la naturaleza y de la vida, llegando a su vencimiento rotundo, para convertirse así, en legítimo señor de la comarca, casi escribiendo sobre los pastos esta síntesis de su empuje: no hay imposible. Esos son los caracteres del gaucho.

Observador analítico y seguro, abordó determinados estudios filosóficos y los resolvió con un acierto todavía respetado. Lanzó la ley de la herencia con su aforismo: «no hay gaucho que no salga topador»; representó la ingratitud con su sentencia: «la vaca sacada del barrial en seguida trae la cornada», y se anticipó en muchas décadas a César Lombroso, afirmando que «el que nace barrigón, es al nudo que lo fajen».

Alma rústica pero afectiva, supo brindar lealtades y amistades, creando la «Orden de los Aparceros», código de reciprocidades, firmemente articulado por la amistad y serenamente cumplido por el hombre; reparó con entereza el dolor ajeno, hasta en la mala práctica de «despedir» al herido insalvable, y abierto a la generosidad, su ran-

La poda de los árboles municipales

El Concejo Auxiliar resolvió en su última sesión realizar la poda total del arbolado de nuestras plazas y calles.

Al efecto se dispuso la contratación del personal necesario y el comienzo de dicho trabajo la próxima semana.

Notas Rurales

Destrucción de hormigas

Dice una revista argentina: Las hormigas constituyen uno de los enemigos que más se oponen al desarrollo de la agricultura.

A menudo vemos sus consecuencias: cuando nos demandan tiempo y trabajo para eliminarlas del terreno que deseamos explotar, o bien cuando nuestros plantíos sufren el ataque de este devorador incansable que talas las hojas, las ramas y que compromete la seguridad misma de las plantas objeto de nuestros desvelos.

Por eso aconsejamos los medios que conviene aplicar para destruirlas.

1.º—Fumigaciones de naftalina o anhídrido sulfuroso (echar do azufre al fuego), con el agregado de 20% de arsénico en pasta o polvo, para la Minera de Misiones y Colorada de terrenos plenos.

2.º—Sulfuro de carbono para la Colorada común y hormigueros pequeños de la Negra Missionera.

3.º—Para los hormigueros superficiales, enterramiento del nido y sus habitaciones, apisonándolas fuertemente.

4.º—Inundación o riego con una solución de acaroina al 2% en los nidos de las especies mencionadas.

Curación de frutales

El Servicio de Extensión Universitaria de la Facultad de Agronomía ha publicado un interesante opúsculo sobre «Curación de frutales», redactado por la Escuela de Práctica y Campo Experimental de Agronomía de Bahía de Medina.

Elias Regules

SE VENDE

La importante Fábrica de Soda y Aguas Gaseosas que tengo instalada, por no poderla atender.

Saturadores, Llenadora de Sifones, Llenadora de Bolitas, Tanques, 250 Sifones, 300 Bolitas, etc.

Tratar o escribir: A. F. Perna (hijo). Sandi del Yi.

SE ALQUILAN ALFOMBRAS

Oficinas Públicas

Banco de la República: De 9 a 11 y de 14 a 16 horas. Los sábados únicamente de mañana.

Juzgado de Paz: De 9 a 12 y de 14 a 17 horas.

Concejo Auxiliar: De 13 a 17 horas. Los sábados de 6 a 12 horas. Una hora extraordinaria todos los días de 10 a 11 horas, incluso feriados.

Agencia de Rentas: De 15 a 18 horas. Los sábados de 8 a 12 horas.

Oficina de Correos: De 9 a 11 y 30 y de 14 a 17 horas.

Telégrafo Nacional: De 7 y 30 a 22 y 30 horas, incluso domingos y festivos.

Usina Eléctrica: De 8 a 12 y de 15 a 20 horas. Servicio de Reclamos: hasta las 24.

Los interesados por esta publicación pueden solicitarla a la Facultad de Agronomía. Servicio de Extensión Universitaria. Sayago.—Se envía gratuitamente.

Los campos y cultivos en Durazno

Según el último informe elevado a la Dirección de Agronomía por el Agrónomo Regional, Ing. Daniel Saez, el estado de los campos y cultivos en nuestro departamento es el siguiente:

«Los campos y aguadas bien. La sanidad del ganado mayor y menor es buena. Los óvinos, cuyo porcentaje de procreo se considera bueno, se desarrollan normalmente. Las siembras de trigo, y avena para grano están algo atrasadas por la intensidad de las lluvias; considerándose se salvará la situación aún sembrando esta quincena, debido al empleo de semillas de pedigüe. Hay gran interés por semillas de papas.»

Registro Civil

Datos referentes a la segunda quincena del mes de Julio corriente:

Nacimientos

Francisco José Osorio, Gabino Alcides Álvarez, Asunción Alcides Álvarez, Hilda Etcheverry, Angel Cirilo Rodríguez, Natalia Angelina Baritè, Corina Dominica Protasio, Celeste Aída Crosa.

Defunciones

Antonia Valero, oriental, 5 años; Francisco José Osorio, oriental, 10 días; Isidro Salle Tritten, oriental, 2 meses; Hilaria Parodi, oriental, soltera, 63 años.

Matrimonios

Alfredo Lozada, oriental, soltero, 24 años, comercio, e Isabel Almandoz, oriental, soltera, 19 años, labores.

Miguel Corte Itzaina, oriental, soltero, 25 años, rentista y Modesta E. Ayaguer, oriental, soltera, 19 años, labores.

Fragmentos de un juicio sobre el poeta

Trelles era, sobre todas las cosas, un hombre bueno. Quizá esa nobleza de corazón sea cualidad esencial en todo gran artista. Y tan artista fué, que recién en los últimos años de su vida, ya en los comienzos de la vejez, empezó a darse cuenta exacta del valor de su obra poética. Habiendo escrito mucho—desde los catorce años en que, tenedor de libros de un almacén de campaña, escribía versos en las márgenes de los libros—pero nunca llegó a creer que estaba realizando una obra excepcional; fué precisamente que sus versos, después de haberse apoderado del alma en tera del pueblo, la crítica de los hombres cultos los juzgara y los exaltara. ¡Con qué grande y pura emoción, ya en las postrimerías de su vida, sentía llegar hasta él el elogio cálido, la alabanza rendida! No poco trabajo costó a sus amigos, a quienes bondamente le querían y sinceramente le admiraban, persuadirle del valor de su poesía. Y cuando no tuvo más remedio que aceptar lo, restaba a sí mismo todo mérito por la realización, alegando sincera y bellamente: A mí no me cuesta trabajo ninguno! Todo lo hago sin darme cuenta de que lo hago; sin pensarlo siquiera!

Fero era, naturalmente, que su sensibilidad, como una antena de radio fonía, había recibido todo cuanto existía en el ambiente. Sin maestros, pero con la cultura natural de una familia de hombres de gran ilustración, aprendió de la madre a sentir profundamente y aprendió del padre el deleite espiritual del ahoramiento de conocimientos.

Salido de Navia, el bello pueblo asturiano en que nació, no por necesidad económica, sino por el influjo irresistible del ánimo espiritual.

Se instaló en nuestro país, en un rincón humildísimo del departamento de Canelones, y, sin duda porque encontró la misma raza, la misma sangre, el mismo sentimiento, su alma asimiló por entero el ambiente y se connaturalizó con todas las cosas de la tierra, al punto de llegar a ser el artista que más completa y hondamente sintió y expresó la vida de nuestros campos.

Esta facultad excepcional del artista le dió la enorme, incomparable popularidad que, no ya en nuestro país, sino en todo el continente, le dieron sus bellos y amargos versos. Se ha dicho, y debe repetirse en estos momentos, que son los de los grandes reconocimientos, que el día en que surgió «El Viejo Pancho», nació la literatura gauchesca. Porque la obra de Trelles ha sido la de interpretar, con fidelidad y con belleza, el alma de nuestros campesinos; y la prueba de ello—que es la gloria de «El Viejo Pancho»—la encontramos en que los pafianos inculcos, hasta los analfabetos, se sienten tocados de honda emoción por los versos de Trelles, que repiten como expresiones de la propia alma, del mismo modo que



LETRAS

José Alonso y Trelles

1924—Julio 28—1932

Cumplióse el último jueves un nuevo aniversario de la muerte del gran poeta gauchesco José Alonso y Trelles.

PROGRESO le rinde su sincero homenaje recordatorio, dedicándole las columnas de esta página.

ocurría cincuenta años atrás con el clásico «Martín Fierro».

Pero ese no es el sólo valor de la obra poética de Trelles. Porque fuera de su calidad de creador de la literatura gauchesca (no criolla, sino gauchesca), es «El Viejo Pancho» un poeta lírico, un gran poeta lírico, que sin duda igualmente se hubiera manifestado si se hubiera consagrado a otro género poético. De ahí procede, evidentemente, que quienes no conocen la vida de los campos, quienes ignoran por completo a nuestro gaucho, igualmente se sienten conquistados por la poesía de Trelles.

(«El País». Julio 29 de 1924).

La Güeya

Pulpero, eche caña,
Caña de la güeña,
Yene hasta los topes ese vaso

[grande]

No ande con miserias,

Tengo como un juego
La boca de seca,
Y en el tragadero tengo como

[un nudo]

Que me áhuga y me apreta.

Déme esa guitarra...
¡Quién sabe sus cuerdas

No me dicen algo que me dé

[coraje]

Pa echar esto ajuera...

Hoy de madrugada
Yegué a mis taperas,
Y observé en el pasto mojao po'
[el sereno]
Yo no sé que güellas...

Tal vez de algún perro;
Pero jde ande yerba!
Si al lao de mi rancho no tengo
[chiquero],
Ni en mi casa hay perra...

Dentré, y a mi china
La encontré dispierta...
Pulpero, eche caña, que tengo
[la boca]
lo mismo que yesca...

Yo tengo, pulpero,
Pa que usté lo sepa,
La moza más linda que han vis-
[to los ojos]
En tuita la tierra.

Con eya mi rancho
Ni al cielo envidéa..
Pero eche otro vaso pa ver si
[me olvido],
Que he visto tina güeya...

A mi rancho

(Estas décimas tienen el mérito de ser los últimos versos que escribió el admirable autor de «Paja Brava»).

Ranchito que entre el verdor parecés una gran cosa
y no sos más que la choza
donde escuendo mi dolor.
Rancho en que entuavía el amor
que en rescoldos se consume
a ocasiones desentume
las alas medio dispacio
pa perderse en el espacio
como si juese un perfume.

Tapera medio arrumbada
que al costao de una laguna
en mis noches sin fortuna
fuiste pa mi como un hada.
¡Quién dirá al verte rodeada
de paráisos y palmeras,
que sos triste de adeveras
porque bajo tus totoras,
no hay en mis noches auroras
ni en mi vejez primaveras!

Al zarzo que da a tu alero
un rosal de rosas blancas
trepa llevándose en ancas
la copa de un jazminero.
Corre a su sombra un sendero
que como baliza cierta
va derecho a una puerta
que bajo un toldo de flores,
pa'adormecer mis dolores
he de hayarla siempre abierta.

Cuando m'echo en la catarra
bajo tu techo sombrío,
se saca el bozal mi hastío
pa disparar campo ajuera.
Bríndame su adormidera
la dulce melancolía,
y alegran el alma mia
las notas consoladoras
de dos calandrias cantoras
que madrigan más que el dia...

Rancho que sabés mi historia,
mi linda choza querida,
que yevo siempre prendida
del cinchón de la memoria.
Pa qué quédre yo más gloria
que el calorito e tu hogar,
hoy que cansao de penar
le tengo hasta asco al vivir
y se me hace que morir
no es nomás que descansar!

Mi testamento...

Cuando me esté muriendo
Saquenmén campo ajuera,
Y al lao de una cañada
Ande corra un hilito de agua fresca,
Ande el trébol de olor y la gramiya
Se le brinden al cuerpo como jerga,
Y háiga una mata e pasto
Pa dejar cáer sobre eya la cabeza,
Dejenmén sólo ay... ¡Solita mi alma!
Pa que náides se entere ni me sienta
Lo que esté po'empacárseme del todo
El corazón que a gatas si trotéa.
¡Yo no quiero morir dentro e mi rancho
Como muere el peludo entre la cueva!
Quiero sentir bajo la luz del cielo
La caricia e la tierra
Que jué siempre pa mi como una madre
Y ha e recoger mis güesos lo que muera;
Quiero oír cantar, cuando el sudor me avisé
Que me agüaita la autera,
Sobre el ombú e mi choza la calandria.
Que tantas veces consoló mi pena;
Quiero ver retozar a los baguales
Que la yeguada encela
Pa recordar los que montaba en pelos
al salir disparando e la manguera;
Quiero seguir el vuelo e las torcasas
Cuando a la tarde los cardales deján,
Y van, buchonas, procurando el nido
Ande Amor, arruyando, las espera.
Quiero aspirar, cuando a morirme vaya,
Los perfumes que al viento dan las sierras,
Y enyenando los ojos de azul-cielo,
Al darle al sol mi adiós lo que se escuenda
Pedirle pa la zanja en que me entierren
Su primer rayo e luz cuando amanezca...

¡No me dejen morir dentro e mi rancho
Como muere el peludo entre la cueva!
Dejenmén agonizar a campo abierto,
La cara al cielo gueelta,
Pa verla bien, lo que la noche se haga,
A la adorada estreya
Que les robó la luz a unas pupilas
Que envenenaron tuita mi existencia!

LA PÁGINA DEL ESTUDIANTE

Instrucción Cívica

Composición del Poder Judicial

De los términos de la Constitución se desprende que los constituyentes del año 1850 y los de 1917 prefirieron la forma mixta para la composición de los distintos tribunales, la pluralidad de jueces o la unidad de magistrados, según la importancia y jerarquía de cada uno de aquéllos. Ambos sistemas tienen sus partidarios. La pluralidad de jueces o sea la forma colegiada, tiene la ventaja de la discusión entre los miembros que la componen y aleja más la posibilidad del error judicial. En cambio adolece del inconveniente de dividir la responsabilidad y hacerla ilusoria. La justicia se divide en cuatro ramas o manifestaciones distintas: la justicia civil, comercial, criminal y administrativa, de las cuales las tres primeras corresponden aplicarlas al Poder Judicial y la última al Poder Ejecutivo.

Funciones del Poder Judicial

Las funciones del Poder Judicial están desempeñadas por los miembros que componen la Alta Corte de Justicia, Tribunales de Apelaciones, Juzgados de lo Civil y Hacienda, Juzgados de Comercio, del Crimen, Juzgados Departamentales, Juzgados Correccionales, Juzgados de Instrucción, Juzgados de Paz y Alcaldías. Con excepción de los dos últimos, todos los demás puestos en la magistratura están desempeñados por ciudadanos letrados que acreditan las demás condiciones exigidas por las leyes. Cada uno de los magistrados desempeña sus funciones con arreglo al procedimiento y jurisdicción señalado por las leyes procesales.

La Corte de Justicia es la representación más elevada del Poder Judicial, aquella a quien le corresponde juzgar a todos los infractores de la Constitución, a los que cometen delitos contra el derecho de gentes y causas de almirantazgo, y también en las cuestiones de tratados y negociaciones con potencias extranjeras, lo mismo que en las causas de embajadores, ministros plenipotenciarios y demás agentes de los gobiernos extranjeros. Conocen igualmente en la tercera instancia de todo juicio fallado por Tribunales de Apelaciones.

Aritmética razonada

Máximo común divisor

Se llama común divisor de dos o más números, aquel que está contenido exactamente en los números dados, y máximo común divisor el mayor número que divide exactamente a los números dados.

Así, el 2 y el 4 son comunes divisores de los números 16, 24 y 48, pero el máximo común divisor es 8.

Para la determinación del m. c. d. debemos recordar el prin-

cipio que nos dice que:

1.º Si un número divide a otros dos, dividirá también al residuo que resulte al dividir a aquellos dos números.

2.º Si un número divide al divisor y al residuo, divide también al dividendo.

Efectivamente, si tenemos $126 \div 57$ igual a 2 más residuo 12 y si 3 divide al divisor 57 y al residuo 12, digo que también dividirá al dividendo 126, puesto que 126 igual a 57 por 2 más 12; aquí, la suma 126 está formada de 57 por 2, divisible por 3 y también de 12 divisible por 3 por el supuesto; luego 3 dividirá al dividendo 126.

De aquí se deduce que: el m. c. d. del dividendo y divisor es el m. c. d. del divisor y el residuo.

También podremos demostrar inmediatamente que:

Todo número que divide exactamente a otro, es el m. c. d. de los dos.

Efectivamente, si se tuvieran los números 80 y 20, digo que 20 es el m. c. d. de esos dos números.

Si no fuera el máximo divisor, habría otro mayor, pero ese otro número mayor no podría dividir a 20, luego el supuesto es un absurdo, luego no puede haber ningún m. c. d. más que 20.

Basándonos en lo expuesto, vamos a ver cómo determinaríamos el m. c. d. de dos números cualesquiera.

Sean los números 480 y 590. Por lo dicho, si 590 divide a 480, este número 590 sería el m. c. d. Veamos si lo divide.

$$\begin{array}{r} 480 \quad | \quad 590 \\ \text{Residuo} \quad 90 \quad | \quad 1 \end{array}$$

La división ha dejado residuo, luego 590 no es divisor de 480.

Pero sabemos que el m. c. d. de 480 y 590 es el mismo m. c. d. de 590 y 90; luego todo se reduce a hallar el m. c. d. de 590 y 90.

Dividiendo, sale

$$\begin{array}{r} 390 \quad | \quad 90 \\ \text{Residuo} \quad 50 \quad | \quad 4 \end{array}$$

Luego 90 no es tampoco el m. c. d. de 590 y 90; pero el m. c. d. de 590 y 90 será el m. c. d. de 90 y 50, luego dividimos y tendremos

$$\begin{array}{r} 90 \quad | \quad 50 \\ \text{Residuo} \quad 0 \quad | \quad 5 \end{array}$$

Luego, aquí, 50 es el m. c. d. de 90 y 50, y por lo dicho es el m. c. d. de 590 y 90 y, finalmente, es el m. c. d. de 590 y 480, que es lo que deseaba hallar.

AVISO

Se pone en conocimiento del público en general y en particular de los poseedores de boletos, que el sorteo de la Motocicleta organizado por la Casa Caffa y Finamore, ha sido postergado para fines del corriente año.—Sarandí del Yi, Julio de 1932.—Máximo N. Caffa.

El Orgullo Cívico

Exige
Pavimentos Limpios y Sanos

El Pavimento de Hormigón
lleva todas
las exigencias del orgullo cívico
de cualquier barrio.

Por informes
a la
Cía. URUGUAYA DE CEMENTO
PORTLAND
48 PIEDRAS 38⁷ MONTEVIDEO

Félix Ferreira
Comisionista

Salidas de Sarandí del Yi
Lunes y Jueves
Agencia: Casa Almándoz
Salidas de Montevideo: Miércoles y Sábados
Agencia: Agraciada 1744

TALABARTERA Y LOMILLERIA
Silveira
—DE—
Lorenzo Silveira

La casa que se ha impuesto por sus precios y por sus trabajos garantidos
Calle Ituzaingó frente al Hotel Vior. Sarandí del Yi

Toros y Lecheras de raza Normanda

Ladrillo de primera calidad y precio bajo.—Avena forrajera para semilla.
Pedidos a M. Gálvez.—Mansavilla grano Sarandí del Yi.

Juan L. Abdala
Abogado

Eduardo V. Vio
Escribano

Victor Colina Gomeza

Rematador-Corredor-Agente Judicial
Estudio: Treinta y Tres 1325 Montevideo



Sobre football

EL CAPITAN

John Goodall

Es casi imposible formar reglas generales que puedan servir de guía a todos los capitanes en el field. Los bandos diseminados en todos los puntos del país, son tan distintos unos de otros, que lo que puede aplicarse a los unos resulta inaplicable a los otros. No obstante, trataremos en breve, los deberes principales de un Capitán y las medidas que le conviene adoptar para garantir el éxito de su bando.

SU CARÁCTER

El puesto de Capitán tiene sus dificultades y el que lo ocupa requiere ciertas cualidades indispensables para el buen éxito. Entre ellas es necesario que tenga un carácter firme; esto es, que debe saber llevar y no ser llevado, y hacerse obedecer cuando así lo requieran sus decisiones; debiendo tener confianza en sí y en sus propios juicios, sin permitir que la opinión ajena le haga cambiar los rumbos que él creyere más convenientes. Finalmente debe tener facilidad para comprender los sentimientos de otros y saber interpretar su pensamiento. Para ser, pues, un Capitán digno de su puesto, se necesita tener cualidades especiales. Por esto un nombramiento de esta índole no debe hacerse con ligereza o teniendo solo en cuenta para ello sus buenas aptitudes como jugador; pues se puede dominar el juego y ser un mal Capitán y vice versa, se puede ser buen Capitán sin ser un gran jugador. En suma, debe haber algo más en este hombre, algo que le distinga de los demás y que lo caracterize como encargado de dirigir el team. Un buen Capitán nace y no se hace; pues, bien pocos son los que han conseguido la aprobación unánime de sus compañeros, por más que han llegado muchos a obtener cierta distinción debido a la constante atención e infatigable dedicación a sus deberes.

Trataremos ahora de indicar como debe proceder un Capitán y cuales son las reglas principales por las que debe guiarse:

- 1.a—Debe ser de integridad intachable.
- 2.a—Debe tener un conocimiento perfecto de sus hombres.
- 3.a—Debe, sin temor alguno, hacer lo que le parezca más conveniente.
- 4.a—Debe saber guardar prudente reserva, evitando hablar o mandar continuamente.

Sarandi 1 Libertad 0?

Decididamente al entusiasta conjunto albi-rojo lo viene acompañando la suerte. El domingo, sin ir más lejos, se ganó un match que no ganó y sin hacer tanto mérito para ganar.

En efecto: la lucha que en el field de los albos sostuvo con el representativo de Libertad, se desarrolló sumamente pareja, y si de ella debió salir un team con los honores de la victoria, no era él precisamente Sarandi.

En el transcurso del primer half-time, Libertad, que por momentos se mostró más peligroso que su ocasional adversario, conquistó en buena forma un magnífico goal por intermedio de Soria, tanto que fué erróneamente anulado por el árbitro, a indicación de uno de los linemans.

Sarandi obtuvo su tanto en el segundo período y por intermedio de su inside López.

Los conjuntos se alistaron así: SARANDI: E. Aparicio; M. Duarte y J. M. Sosa; C. Protasio, J. Viola y L. Casas; M. Maggio, E. López, O. Aparicio, R. Zubala y P. Finamore.

LIBERTAD: I. López; A. Perona y N. Sambucetti; G. Ferreira, R. Berbejillo y R. Rejala, R. Marotta, J. Alvarez, A. Soria, B. Rivero y A. Cáceres.

Wanderers 2

Nacional 0

Un buen triunfo se adjudicaron los bchemios el último domingo, frente al primer team de Nacional.

El encuentro se caracterizó por lo movido y fuerte, actuando ambos teams con entusiasmo, pero sin ningún tecnicismo y homogeneidad.

En la primera etapa Wanderers se anotó los dos tantos que le valieron la victoria, siendo Ferri y A. Almandoz los scorers.

En el período final los albos fueron los mejores, pero sin presentar seriamente.

Actuaron estos teams:

NACIONAL: N. Piedrabuena; A. Corte y A. Casavieja; M. Viela, M. González y C. Fernández; S. Manchini, F. Artigas, G. Goyén, A. Martínez y A. Sosa.

WANDERERS: B. López; G. Paz y T. Lungo; A. Techera, J. C. Aguerondo y A. Arévalo; R. Márquez, B. Fernández, A. Almandoz, N. Silveira y J. M. Ferrisu.

El fixture de mañana

Nacional v Libertad

Albos y tricolores se enfrentarán mañana, a las 14 y 30 horas, en match amistoso.

La lucha bien puede resultar interesante, dado el poderío del conjunto locutorio y la entusias-

ta reacción que que ha experimentado últimamente el team de Libertad.

Wanderers v Sarandi

Antes del match que dejamos anunciado, jugarán amistosamente los primeros teams de albirrojos y bohemios.

Las últimas performances de ambos rivales nos inclinan a pronosticar un encuentro parejo e interesante.

Señor: si usted no es suscriptor y recibe PROGRESO, es invitándolo a que lo sea.

Al no devolverlo lo consideraremos colaborador en nuestra obra de mejoramiento y de cultura y lo anotaremos sin mayores trámites, en los registros de la Administración.

Suscripción, mensual \$ 0,25 centésimos

Sastrería "Tapia Crosa"

GUSTO—ELEGANCIA—SERIEDAD

SE OTORGAN CREDITOS—IMPORTACION DIRECTA

Uruguay 1744

—o—

Montevideo

SE VENDE

La espléndida casa propiedad de la Sucesión Recarte sita en las calles Giró e Ituzaingó, con excelentes comodidades para familia y comercio.

Edificación moderna.—Tratar con el señor ANTONIO M. CHELENA.

Francisco Bòveda Varela

AGENTE JUDICIAL

Se encarga de toda clase de asuntos judiciales y administrativos, tramitación de sucesiones, particiones, venias, concordatos comerciales, jubilaciones civiles, militares, escolares, empleados y obreros de servicios públicos. Pensiones civiles, militares. Guerreros de la Independencia y del Paraguay. Defensa de presos.

Sistema propio en la cobranza de cuentas morosas aún cuando estén prescriptas.—Se encarga de solventar asuntos en cualquier Juzgado de la República.

Honorarios módicos.—Escritorio, calle Pereira frente a la Plaza principal. Sarandi del Yi. Departamento de Durazno.

Sastrería El Figurìn

De DALMIRO C. RODRIGUEZ



Trajes por mensualidades, variado gusto en casimires. Visitiéndose en ella será Vd. nuestro mejor propagandista.

Sarandi del Yi

A los precios más bajos

Ofrecemos la más alta calidad

En nuestros Talleres Gráficos

se encontrarán siempre dife-

rencias ventajosas en calidad

y precios, porque aspiramos

mantener la solidez de sus

prestigios.

Consúltenos antes de ordenar

cualquier trabajo tipográfico.

PROGRESO

Ituzaingó y Pereira
Sarandí del Yí

OFICINA

Ituzaingó y Pereira

PROGRESO

Porte Pagado

Director J. Roberto Berbejillo

TARIFA
Mensualidad \$ 0.25

Sale los Sábados

VIDA SOCIAL

Sin un adios

¡Y te marchaste así... calladamente...!
Sin tener un adios para mi vida,
Pero el recuerdo,
Seguirá imborrable por las rutas del tiempo.

Rodó por mis mejillas
Una furtiva lágrima de amor.

Y desde entonces
Mi alma
Entristecida, enloquecida!!!...
¡Se ha extraviado en la noche del dolor!

«El Rosedal».

Elena Trias

LO QUE DICTA LA MODA

Conjuntamente con el auje de las flores surgen también al escenario de la actualidad elegante las bonitas echarpes de gasa que van sostenidas por flores confeccionadas en el mismo material y colores.

Estas echarpes ofrecen un aspecto por demás atractivo y tienen la muy apreciable virtud de cambiar la fisonomía de una «toi lette».

**
Se nota que el vestido de noche vaporoso y amplio vuelve a ocupar la atención de nuestras elegantes. Algunos de ellos están confeccionados con telas lunares de colores sobre fondos claros.

**
Como adorno los lunares tienen también gran éxito. Se les ve en las echarpes que llegan hasta el ruedo del vestido y que suelen colocarse de diferentes maneras, ya sea sobre el mismo o sobre otro traje.

**
En cuanto a las mangas han cambiado mucho y ofrecen hoy un sinnúmero de variaciones y posibilidades. Es fácil cambiar el aspecto de una indumentaria, agregándolas o quitándolas.

Como adorno, se usan mucho las flores, en la misma tela del traje, lo que además de ser una novedad de buen gusto, resulta un bonito complemento de los vestidos por los colores que hoy imperan.

NOCHES DE CINE

En la exhibición del pasado domingo, vimos en la sala del Cine Teatro Perna a las familias de Quintana, Perna, Louzao, Noriega, Sambucetti, Melesi, Pellegrino, Bertani, Rige, Manchini, Munilla García, Ortiz, Louzao Silveira, Gutiérrez, Sarazola; señoritas Arrechea, Leguizamón Rodríguez Irureta, Camarano y o-

de arte y de técnica. Es el esfuerzo más gigantesco e incomparable de la cinematografía.

CINE CLUB SARANDI

Para mañana anuncian sus programas:

«Los cuatro aristócratas» y «El chico del Carnaval», dibujos cómicos sonoros.

«El Escuadrón de la aurora», interpretación extraordinaria de Richard Barthelmess, Douglas Fairbanks, Neil Hamilton y otros astros de la pantalla, totalmente sonora y musical.

Este film, que es técnicamente juzgado, una obra maestra de la cinematografía moderna, es igualmente como película que refleja las angustias y visitudes de la guerra aérea, superior a cuantas sobre el tema se han hecho hasta la fecha. Versión de un libro famoso: «El Comandante de la Escuadrilla», de John M. Saunders, muestra todo el valor y la audacia que derrochaban en la guerra los aviadores, todo el esfuerzo realizado en el afán de destruirse mutuamente. Los impresionantes combates aéreos, la caza del «enemigo» y las horas alegres del campamento, de aquellos jóvenes que fuera de sus águilas mecánicas, querían ser felices ellos también.

LAS CONFERENCIAS DEL MIERCOLES Y VIERNES

Patrocinadas por una Comisión de señores, se realizaron las noches del Miércoles y Viernes últimos en la amplia sala del Cine Teatro Perna dos interesantes Conferencias de carácter científico que estuvieron a cargo del Presbítero señor Luis Llombart.

Con palabra fácil y amena el conferencista disertó extensamente sobre el importante tema «El origen de la vida».

Numerosa concurrencia asistió a estos actos, interrumpiendo al orador con nutridos aplausos, en distintos pasajes de su disertación.

El próximo martes el Presbí-

Local CÉNTRICO, APROPIADO PARA COMERCIO, SE ALQUILA. INFORMES EN ESTA REDACCIÓN.

Cine Teatro Perna

Próximamente: EL IMPOSTOR

Con JUAN TORENA
y BLANCA DE
CASTILJON.

TOTALMENTE HA-
BLADA EN CAS-
TELLANO.

Exito! — Canciones Deliciosas — Exito!

Obras de marmolería

Pongo en conocimiento del público que me encargo de todos los trabajos de marmolería, para revestimiento de Panteones, nichos, urnas, etc. a precios sumamente económicos.

Dirigirse a David Noriega.— Sarandí del Yi.

terio Llombart continuará este ciclo de conferencias hablándonos del hombre y abocándose, según su promesa, al estudio de la teoría Darwiniana.

NUPCIALES

En la vecina localidad Sauce del Yi se realizará esta noche el enlace de la señorita Guillermina Rodríguez con el señor Miguel Perdigón.

La realización de esta boda, que será apadrinada por el señor José A. Echenique y por su esposa señora Coralia Ríos de Echenique, dará lugar a una lucida fiesta.

LAS TERTULIAS DEL CLUB

Muy concorridas y animadas vienen siendo las tertulias domésticas que se realizan regularmente en los salones de nuestro centro social.

El elemento joven de nuestra sociedad rinde en ellas entusiasticamente culto a Tersipcore.

ENFERMOS

Mejorada la niñita Titina Minitti Rizzo.

—Enferma la señora Esther Cumellas de Piriz.

—Es sumamente delicado el estado de salud del señor Cecilio Rodríguez.

VIAJEROS

Por Montevideo el señor Miguel Corte Itzaina y su joven esposa señora Modestita Ayçaguer de Corte.

—Son nuestros huéspedes el Dr. Pantaleón L. Astiazarán, su esposa señora María Esther Restano de Astiazarán y sus nenes.

—En la Villa el señor Egidio de Grandi, su esposa señora Rosa Pellegrino de Grandi y sus nenes.

—Para la Capital nuestro amigo y colaborador, señor Rodolfo Astrada.

—Dentro de breves, días llegará a esta localidad con el fin de radicarse definitivamente entre nosotros, el Dr. Arturo Parada y su distinguida familia.

—Para Montevideo el señor Justo Correa y su esposa señora Ulpiana Crosa de Correa.

—Para igual punto el señor Pascual B. Lungo César.

AGRADECIMIENTO

Juan Perdomo y familia agasajan sinceramente las manifestaciones de condolencias recibidas con motivo de su reciente duelo,